

first LOOK

HALBACH TREND MAGAZINE

AUTUMN &
CHRISTMAS
2020



DARK elegance

GENTLE naturalness

LOVELY traditionals

HALBACH[®]
SEIDENBÄNDER

ANZEIGE

LIEBE HALBACH-FREUNDE DEAR HALBACH FRIENDS,



wie fühlen wir uns wohl? In welcher Umgebung wir besonders gut entspannen können, ist sehr individuell. Die einen bevorzugen einen klaren, bis ins Detail durchdachten Stil, die anderen lieben es legerer. Was auch immer Ihnen sympathischer ist, wichtig ist, dass die Dinge, mit denen wir uns umgeben, einen Mehrwert haben. Im eigentlichen Wortsinn, wenn sie von guter, langlebiger Qualität sind, nachhaltig gedacht sind und mehr können, als hübsch auszusehen. Aber auch, wenn sie für jeden ganz persönlich mehr Wert haben. Wenn sie uns berühren und wir uns mit ihnen identifizieren können. Genau für dieses Quäntchen „Mehr“ zu sorgen, ist unser Bestreben in jeder Saison. So trägt jeder unserer diesjährigen Wintertrends ganz viel Emotion in sich: in Form von sanften bis intensiven Farbfusionen, über vielfältige Texturen, bis zu bewegenden Materialkombinationen. **DARK ELEGANCE** lässt eine Welt aufleben, in der dunkle, satte Grün- und Juwelen-töne und eine schlichte Opulenz zu Hause sind. **GENTLE NATURALNESS** schlägt deutlich ruhigere Töne an. Puder, Nude, Rosa, Natürliches und weiche Textilien verbreiten lässig-eleganten Charme. Unsere **LOVELY TRADITIONALS** verbreiten fröhliche Weihnachtsstimmung: Rosa erhellt Rot, Mint erfrischt, irisierende Effekte und Pailletten bringen Glamour.

*When do we feel at ease? The surroundings in which we relax especially well are highly individual. Some favour a clear, highly detailed style, others a more casual one. Whichever you prefer, it is important that the things with which we surround ourselves have an added value. In the literal sense, if they are of good, long-lasting quality, sustainable and can do more than merely look pretty. But also if they have a very personal added value to you. When they touch us and we can identify with them. Delivering that "added" something is our goal this season. As a consequence, each of our winter trends this year is filled with emotion: in the form of gentle to intense colour fusions, diverse textures and evocative material combinations. **DARK ELEGANCE** brings to life a world in which dark, lush green and jewel tones and simple opulence are at home. **GENTLE NATURALNESS** strikes a considerably calmer note. Powder, nude, rose, natural and soft textiles exude a casually-elegant charm. Our **LOVELY TRADITIONALS** spread a cheerful Christmas mood: pink lightens red, mint refreshes, iridescent effects and sequins bring glamour.*

Was auch immer Ihnen gefällt, womit Sie sich abgeholt fühlen, lassen Sie sich ein aufs festliche Wintergefühl!

Whatever you like, whatever moves you, let the festive winter feeling in!

Roswitha Falber

let's be social! →



Halbach bildet aktuell
in vier Berufen aus

–
*Halbach currently trains
employees in four professions*



Klares „Ja“ zum Standort
Remscheid – gestern, heute,
morgen!

–
*A clear vote of support for
Remscheid – yesterday,
today and tomorrow!*

warmly welcome →

Mitmachen lautet die Devise
bei vielen Veranstaltungen des
Heimat-Stadtteils Lüttringhausen

–
*Taking part is the key for nume-
rous occasions in the local district
of Lüttringhausen*



VERBANDELT MIT DEM BERGISCHEN LAND STRONG TIES TO THE BERGISCHES LAND

Seit der Firmengründung 1933 sind das Familienunter-
nehmen Halbach und das Bergische Land untrennbar
verbunden. Neben der Verantwortung für den Standort
spielt die aktive Teilnahme am sozialen Leben in und um
den Firmensitz in Remscheid-Lüttringhausen eine große
Rolle. Die Produktion vor Ort, viele langjährige Mitarbei-
ter, Ausbildungsbetrieb gehen Hand in Hand mit geführ-
ten Betriebsbesichtigungen für interessierte Gruppen
sowie der Beteiligung an verschiedenen Stadteilfesten.

–
*Since its founding in 1933 the family-run Halbach
company has been inextricably linked to the Bergisches
Land. In addition to the responsibility towards the loca-
tion, active participation in the social life in and around
the headquarters in Remscheid-Lüttringhausen plays a
major role. Local production, numerous long-serving em-
ployees and the status as a training company go hand in
hand with guided tours of the site for interested groups
and participation in various municipal social events.*

WWW.HALBACH-SEIDENBAENDER.COM

made in Remscheid



Wirtschaft erleben: Unter diesem Motto öffnen
Remscheider Unternehmen alle zwei Jahre ihre Pforten

–
*Experiencing business: this is the motto for Remscheid
companies when they open their doors to visitors every
two years*

behind the scenes

HALBACH WINTER 2020

DARK ELEGANCE



Eindrucksvoll, sinnlich, elegant - wir mögen es in diesem Winter gehaltvoll! Warme **Edelsteinfarben** begleiten kräftige, satte **Grüntöne**. Hier und da lösen **Rosa** und **Safrangelb** die Tiefe auf. Akzente in **Messing** machen's edel. Es darf textil, weich, organisch, ornamental, gemustert sein. Die besondere Wirkung? Offenbart sich in kontrastreichen Inszenierungen: Samt zu Gläsernem, Glitzer zu Natürlichem, Farbiges zu dunklem Grund. Wie bei allem gilt, Maß halten! Damit's nicht zu pathetisch wird, setzen schlichte, mitunter geometrische, lineare Elemente wohl-tuende Kontrapunkte. Wir nennen es emotionale Opulenz!

*Impressive, sensuous, elegant - we want things substantial this winter! Warm **gemstone colours** accompany bold, lush **green hues**. Here and there the depth is interspersed with **pink** and **saffron yellow**. **Brass** accents add sophistication. Textile, soft, organic, ornamental and patterned elements are welcome. The effect achieved is revealed in richly-contrasting combinations: velvet with glazed, glitter with natural, coloured with dark background. As in all things, moderation is key! Simple, occasionally geometric, linear elements set contrasts to keep things from being too solemn. We call this emotional opulence!*



elegant pattern

winter accessory



WILD, WILD LOOK! **WILD, WILD LOOK!**

Was macht den Trend komplett? Wilde Tiere! Ob als Tierfellmuster auf Band, Kunstfell und Accessoire oder als dekorative Figur - Halbach hat das nötige Quäntchen Exotik in der Kollektion.

What rounds off the trend? Wild animals! Whether it is as animal hide pattern on ribbon, fake fur and accessory or as decorative figures - Halbach has added the exotic dash to the collection.



TREND VIEW



WILLKOMMEN IM SALON WELCOME TO THE SALON!

Das eigene Zuhause ist wichtiger denn je. Als Ort, an dem man Entspannung findet, der einen Ausgleich zu permanenten digitalen Reizen bietet. Den eigenen Wohlfühlraum zu schaffen, gelingt mit Textilien, die zum Ausruhen und Anfassenden einladen. Genau deshalb sind dichte, weiche und samtige Gewebe extrem beliebt. Uns gefällt die neue Eleganz!

Our own homes are more important than ever. As a place in which to relax and serve as a counterbalance to the permanent digital stimuli. Textiles that encourage relaxation and comfort help create a place of wellbeing. This is why dense, soft and velvety fabrics are extremely popular. We like the new elegance!

SCHICK GEMACHT VERY CHIC

Manchmal darf's ein bisschen mehr sein! Deshalb staffieren wir in diesem Winter auch Kugeln aus. Und zwar mit Bändern in trendigen Farben. Einfarbige und gemusterte, schmale und breitere kommen mal in Lagen, mal mit Schleife, mal mit lässig hängenden Enden an und um die Kugel. Wählt man als Basis befüllbare Kunststoffkugeln von Halbach, findet bei der einen oder anderen sogar zusätzlicher Schmuck seinen Platz im Innern.

Sometimes a bit more is called for! This is why we are adding to our baubles this year. With ribbons in trendy colours. Plain and patterned, narrow and broad, sometimes layered, sometimes with a bow, sometimes with casually trailing ends. Using fillable plastic baubles from Halbach as a base, there is also additional space for decorations inside.



Mehr zu den textilen Kugeln erfahren Sie hier:
Find out more about the textile baubles here:
www.halbachblog.com/baumkugeln-mit-baendern/



RAFFINIERT PORTRÄTIERT! INGENIOUS PORTRAITS!

Book tips!

Die Werke großer Künstlerinnen, ihre Bücher, ihre Filme, ihre Lebensstile sind bekannt. Was aber verraten ihre Vorlieben bei Tisch über sie?

Die Porträts und Inszenierungen ihrer Lieblingsrezepte sind eine Hommage an Frauen wie Astrid Lindgren, Coco Chanel, Frida Kahlo, Marilyn Monroe, Sophia Loren und Björk.

The works of great women artists, their books, films and lifestyles are already well known. But what about their dining preferences? The portraits and representations of favourite recipes are an homage to women such as Astrid Lindgren, Coco Chanel, Frida Kahlo, Marilyn Monroe, Sophia Loren and Björk.

WWW.SIEVEKING-VERLAG.DE

GENTLE NATURALNESS



Es wird natürlich und elegant! Aber bitte mit entspannter und unkomplizierter Attitüde! Die Textilien sind weich und fließend, locker und mit lässigem Undone-Effekt drapiert. Alles wirkt fast wie zufällig arrangiert. Und genau darin liegt die Kunst. Ihren Beitrag dazu leisten hellere bis dunklere **Rosa-** und **Puder-töne**, sanftes **Nude** sowie Akzente in **Honiggelb**. Leinengrau und Perlenweiß begleiten leicht, **Olivgrün** und **Cognac** erden den Look. Bei aller Natürlichkeit darf winterlicher Glanz nicht fehlen – Glitzeroberflächen, Pailletten und Metallicschimmer übernehmen gerne diese Aufgabe.

A natural, elegant look is here! But with a relaxed, uncomplicated attitude, please! The textiles are soft and flowing, loose and draped with a casual undone effect. The appearance is one of random arrangement. And this is the desired effect. Light to dark pink and powder hues, delicate nude and honey-yellow accents play their part here. Linen-grey and pearl-white accompany light olive-green and cognac. In spite of all the naturalness, wintry sparkle is essential – glittery surfaces, sequins and metallic shimmer are happy to play this role.



new pattern



harmonic colours



matching fabrics



WEICH UMHÜLLT **SOFTLY COATED**

Weiches Kunstfell ist beliebt und sorgt im Nu für Gemütlichkeit! Schmales bis breites Band, kurz- und langflorig, gelockt, als runder oder Tierfell-Zuschnitt, als Kugel oder Kissen: Halbach hat sie alle und zwar in tollen, neuen Farben!

Soft fake fur is popular and creates instant cosiness! Narrow to broad ribbon, short and deep pile, curled, in round or animal hide form, as bauble or cushion: Halbach has them all, in great new colours!





K Keine Farbfamilie vereint so viele Gegensätze wie die der Rottöne. Unschuldiges Puderrosa trifft auf elegante Beerennuancen und erdiges Cognac. Das Beste? Sie alle tragen sich gut miteinander und auch mit sanftem Honiggelb.

—

No colour family contains so many contradictions as the red tones. Innocent powder pink meets elegant berry nuances and earthy cognac. The best thing about it? They all get on fine together - as well as with honey-yellow.



..... HALBACH PRODUCT

DIE MISCHUNG MACHT'S
THE MAGIC MIX

Wenn hier und da geschickt eingesetzte Akzente die harmonische Attitüde des Trends durchbrechen, erzeugt das Spannung. Glanz zu Wolligem, gläsern anmutende Oberflächen sowie metallische Effekte zu Weichem, Flauschigem und Samtigem - diese Materialkontraste stehen in diesem Winter besonders hoch im Kurs.

—

Using carefully scattered accents to intersperse the harmonious attitude of the trend makes for excitement. Glossy with woolly, glazed-looking surfaces and metallic effects with soft, fluffy and velvet textures - these material contrasts are very much in this winter.



1. Art.-Nr. 25900



2. Art.-Nr. 85216



3. Art.-Nr. 93402



4. Art.-Nr. 657

- 1. Wollflechtschnur mit Glanzfäden / Woollen-weave cord with shiny threads
- 2. Viele neue Kunststoffkugeln zum Befüllen / Many new plastic baubles to fill
- 3. Metallisch glänzendes Kunstlederband / Metallic, shiny synthetic leather ribbon
- 4. Samtband mit Metallic-Prägedruck / Velvet ribbon with metallic embossing

DEKORATION MIT CHARME DECORATION WITH CHARM

Perfekt für Wand und Tür: ein selbst gestalteter Dekoring. Der partielle Schmuck aus Textilblüten, Trockenblumen und anderen natürlichen Werkstoffen ist schnell gemacht. Das Anknüten der Bänder sowieso. Trendig wird's mit einer Bänderauswahl in Rosé- und Naturtönen. Bei Halbach stehen als Basis für die Dekoidee Bambus- oder goldfarbige Metallringe zur Wahl.

Perfect for wall and door: a self-created decorative ring. The decorative element of textile blossoms, dried flowers and natural materials is swiftly accomplished, as is the tying of the ribbons. A selection of ribbons in rose and natural tones adds a trendy touch. At Halbach there is a choice of bamboo or gold-coloured metal rings as basis for the decorative idea.



Lesen Sie mehr zum Dekoring auf
Read more about the decorative ring at
www.halbachblog.com/dekoring-gestalten-mit-baendern/



Foto: Natalie Williams

FEIN STRUKTURIERT FINELY STRUCTURED

Kennen Sie Kordelporzellan? Silke Decker fertigt mit dieser eigens entwickelten Technik einzigartige Objekte. Dazu tränkt die Designerin Wollfäden in Gießporzellan, legt sie einzeln zum Geflecht auf Gipskörper. Im Ofen verbrennen die Fäden, zurück bleibt das filigrane, aber stabile Porzellanengebilde mit sichtbarer Kordelstruktur.

Are you familiar with cord porcelain? The creator of this technique, Silke Decker, uses it to develop unique objects. This involves the designer coating threads of wool in liquid porcelain and laying them in a weave on a plaster base. In the furnace the threads are burned, with the delicate yet stable porcelain framework remaining, with the cord structure visible.

WWW.SILKEDECKER.DE



FÜR DIE EWIGKEIT FOR ETERNITY

Die Schmuckdesignerin Joanna Tofilo hat ein Faible für Naturschönheiten. Eukalyptus-Früchte, Mini-Zypressenzapfen oder Bucheckern konserviert die Berlinerin mittels besonderem Gießverfahren und veredelt sie anschließend mit Gold oder Silber. So entsteht aus einem kleinen Fundstück ein zartes Schmuckstück.

Jewellery designer Joanna Tofilo has a fondness for natural beauty. The Berlin-based designer conserves eucalyptus fruit, mini cypress cones or beech nuts using a special casting process before refining them with gold or silver. Thus a small find is transformed into a delicate piece of jewellery.

WWW.JOANNATOFILO.COM

Trendspot!

LOVELY TRADITIONALS



Alle Jahre wieder! Wir freuen uns auf ein fröhliches Fest mit den Liebsten. Traditionelles, helles **Weihnachtsrot** darf nicht fehlen, trifft aber in dieser Saison auf **Rosa** von soft bis satt. Frischer, grüner Begleiter ist **Mint**. Zusammen lassen sie's richtig leuchten. Doch damit nicht genug! Irisierende Oberflächen, transparente Effekte, schimmernde Pailletten und Glitter bringen den richtigen Glow ins Haus! Die Materialien sind voluminös wie Strickschlauch, flauschig wie Kunstfell, fluffig wie Tüll. Es darf verspielt und regenbogenbunt gemixt werden, neutrales Weiß und matte Texturen geben erwachsene Coolness dazu.

*It's that time of year again! We look forward to a merry Christmas with our nearest and dearest. Traditional, bright **Christmas red** is a firm favourite, this year it meets **pink**, from soft to lush. **Mint** acts as a fresh, green companion. Together they are truly radiant. And there is more! Iridescent surfaces, transparent effects, shimmering sequins and glitter bring that essential glow into the home! The materials are voluminous, such as knitted tube, plush like fake fur and fluffy like tulle. Colours can be mixed into rainbow combinations, whilst neutral white and matt textures add mature coolness.*



patterned fabrics



new ribbons



trendy accessories



KUGEL-RUNDE PERFECTLY ROUNDED

Kompakte, geschlossene Formen gehören zum Trend. Was passt da besser als Kugeln? Aus Kunstfell, Holz, Papier und Kunststoff, gefüllt, gemustert, mit Paillettenglanz, LED oder Irisé-Effekt - Halbach hält eine große Vielfalt bereit.

Compact, closed shapes are part of the trend. What is a better fit than baubles? Made from fake fur, wood, paper and plastic, filled, patterned, with sequins, LED or iridescent effect - Halbach has a wide range available.



Die neue Bandvielfalt: aktuelle Farben und Motive, glitzernde, metallische und irisierende Effekte

The new ribbon selection: the latest colours and motifs, glittery, metallic and iridescent effects

Neben Kunststoffkugeln zum Befüllen gibt's jetzt auch solche mit Winterszenerie

Alongside plastic baubles for filling there are now some featuring winter scenery

Hübsche Weihnachtsfiguren aus Holz, Filz und Samt

Attractive Christmas figures in wood, felt and velvet

TREND VIEW



LET IT SHINE! LET IT SHINE!

Holografisch glänzende Materialien sind absolut angesagt! Warum? Der Glow in pastelligen Regenbogenfarben macht einfach gute Laune und strahlt Optimismus aus! Ob als irisierende Bänder, Accessoires, mehrfarbig schimmernde Pailletten oder Kunststoffkugeln: Halbach hat sie, die schillernden Trendprodukte!

Holographic materials are the latest thing! Why? The glow in pastel rainbow colours puts us in a good mood and radiates optimism! Whether it is iridescent ribbons, accessories, multicoloured, shimmering sequins or plastic baubles: Halbach has got them, the shiny, trendy products!

HÜBSCHER, KLEINER BAUM PRETTY LITTLE TREE!

Bauschig-leicht, mit einem kleinen Augenzwinkern: So mögen wir die Dekoration in dieser Saison. Dazu passen kleine DIY-Bäumchen. Alles, was man braucht, ist Tüll in Wunschfarbe und ein Rundstab plus Fuß. Tüllstreifen von lang bis kurz, von unten bis zur Spitze an den Stab knoten, ein wenig aufbauschen, fertig ist der Dekobaum. Toller Hingucker – allein oder als kleiner Tüllwald.

Light and fluffy with a dash of humour: this is how we want to decorate this season. Little DIY trees are the perfect accompaniment. All you need is tulle in the colour of your choice and a rod plus base. Knot strips of tulle to the rod from long to short, from the bottom to the tip of the rod, fluff up a little, the tree is finished. A great eye-catcher – on its own or as a tulle forest.



Die Anleitung zum DIY-Baum gibt's auf
Instructions for the DIY tree can be found here
www.halbachblog.com/diy-weihnachtsbaum-mit-tuell/



AUS LIEBE ZUM WEIN FOR THE LOVE OF WINE

Trendspot!

Während eines weinseligen Abends fragten sich die Start-up-Gründerrinnen Hannah und Paula, was ein coolerer Brotaufstrich wäre als Marmelade. Schon war die Idee geboren, beides zu kombinieren. Seitdem bereichert Weinaufstrich in verschiedenen Sorten geschmacklich Käse, Wild, Fisch, Salat und natürlich auch Brot. Cheers!

In the course of a merry evening of wine, start-up founders Hannah and Paula asked themselves what could be cooler than jam to spread on bread. Thus the idea of combining the two was born. Since then, wine spread in a range of flavours has enlivened cheese, game, fish, salads and of course bread. Cheers!

WWW.HANNAH-PAULA.COM

OUTDOOR WINTER



Gute Nachrichten für alle, die es lieben, im Winter auch auf Balkon und Terrasse zu dekorieren. Denn Halbach hält genau für diesen Zweck eine Menge Produkte bereit. Was sie Outdoor-tauglich macht? Viele Bänder, Dekostoffe und Accessoires sind lichtecht und sie färben nicht ab. Für sie ist Wind und Wetter kein Problem. Wie wäre es also, sich in dieser Saison mal so richtig in der Außendekoration zu verlieren?

Good news for all those who love decorating their balcony and terrace in winter. Because Halbach has a wealth of products dedicated specifically to this purpose. What is it that makes them suitable for outdoors? Many ribbons, decorative materials and accessories are non-fading and do not lose their colour. Wind and weather is no problem for them. How about really going big on outdoor decorations this season?

FILZ: DEKORATIV & ROBUST FELT: DECORATIVE & ROBUST

Wussten Sie, dass Halbach-Filz wetterbeständig ist? Die feinen, gefilzten Polyesterfasern bilden keine Flusen und bleiben in Form. Selbst farbiger Filz färbt nicht ab – sieht also auch nach dem Winter noch aus wie neu!

–
Did you know that Halbach felt is weather resistant? The fine, felted polyester fibres keep their shape and do not bobble. Even dyed felt does not lose its colour – it looks like new the whole winter!



UNEMPFINDLICH: BÄNDER RESISTANT: RIBBONS

Viele Halbach-Bänder sind waschbar. Das bedeutet auch, dass sie problemlos einen Regenschauer oder Schnee vertragen und anschließend gut trocknen. Sind sie zusätzlich als lichtecht gekennzeichnet, ist Langlebigkeit garantiert!

–
Many Halbach ribbons are washable. This also means that they can withstand a rain shower or snow without any problem and dry out good as new afterwards. If they are also labelled non-fading, longevity is guaranteed!



NATÜRLICHER LOOK NATURAL LOOK

Wer es rustikal und natürlich mag, setzt auf Materialien wie Jute und Leinen. Gibt's in zahlreichen Ausführungen von Kordeln über Bänder bis zu Dekostoffen – alle in diversen Farben und strapazierfähig genug für die Outdoor-Dekoration!

–
Those looking for a more rustic and natural look can turn to materials such as jute and linen. These are available in numerous designs from cord to ribbon and on to decorative fabrics – all in diverse colours and hardwearing enough for outdoor use!



weather-resistant

Produkte mit diesem Symbol sind farbecht, bleichen nicht aus und färben nicht ab; vertragen den Kontakt mit Wasser, trotzen Wind und Wetter

–
Products with this symbol are colour-fast, do not fade or stain, cope with contact with water and withstand wind and weather



NACHHALTIG ENGAGIERT

LONG-TERM COMMITMENT

Ressourcenschonung ist wichtiger denn je. Halbach handelt schon seit vielen Jahren im Sinne dieser Verantwortung. Weil das nicht reicht, setzt sich das Unternehmen immer wieder aufs Neue intensiv mit Produkten, technischen Ausrüstungen und Prozessen auseinander. Betrachtet sie, hinterfragt sie, denkt sie neu, ändert, optimiert und handelt entsprechend. Weil jeder einzelne Schritt zählt, ist Halbach auf dem Weg. Ganz bewusst.

Saving resources is more important than ever. Halbach has been addressing this responsibility for many years. Because this is not enough by itself, the company also pays close attention to its products, technical equipment and processes, questioning them, altering them, optimising them and acting appropriately. Because every single step counts - and Halbach has embarked on the journey. Conscientiously.

local business



ZERTIFIZIERTE GARNE
CERTIFIED YARNS

Die in der Remscheider Weberei verarbeiteten Acetat- und Polyestergarne sind Ökotex-zertifiziert. Außerdem bezieht Halbach alle Acetat-Garne - die auf Cellulose aus Holzfasern basieren - seit über 30 Jahren aus Spanien.

The acetate and polyester yarns used in the Remscheid weaving plant are Ökotex-certified. In addition, for over 30 years now Halbach has procured all acetate yarns - which are based on cellulose from wood fibres - from Spain.

long-lasting materials

Das Bergische Land ist seit der Industrialisierung traditionell Heimat der Textilindustrie. Halbach ist seit seiner Gründung fest mit der Region verwoben. Wenn in der Remscheider Weberei Bänder entstehen, ist das geliebte Textilkultur vor Ort.

The Bergisches Land region has been a traditional home to the textile industry since industrialisation. Halbach has been closely interlinked with the area since its founding. When ribbons are created in the Remscheid weaving works, this is a continuation of that textile culture and tradition.

MADE IN GERMANY SINCE 1933
MADE IN GERMANY SINCE 1933

**made in
Germany**



KLARE HALTUNG A CLEAR POSITION



Nicht alles wird in Remscheid produziert. Aber auch beim Import steht Qualität und Verantwortung als oberste Maxime fest. Halbach hat langjährige Handelsverbindungen in Fernost. Ein- bis zweimal jährlich werden die Partner besucht und die Produktionsbedingungen vor Ort begutachtet.

Not everything is produced in Remscheid. However, quality and responsibility are also the utmost priority for imports. Halbach has long-standing trading links in the Far East. Once or twice a year the partners are visited and an assessment made of the local production conditions.

high-quality standards

Die Produktion und alle eingesetzten Chemikalien unterliegen strengen deutschen Umweltgesetzen. So kommen in der Druckerei nur wasserbasierte, lösungsmittelfreie Farben ohne AZO-Farbstoffe zum Einsatz. Darüber hinaus werden alle ausgewaschenen Rückstände im geschlossenen Kreislauf einer Wasserrückgewinnungsanlage aufbereitet und wieder verwendet.

Production and all chemicals employed are subject to strict German environmental regulations. For example, only water-based, solvent-free dyes without azo dye are used. In addition, all washed-out residue is treated in the closed circuit of a water recycling facility and reused.



GEMÄSS ÖKOSTANDARDS OBSERVANCE OF ECO STANDARDS

VERPACKUNGSLÖSUNGEN PACKAGING SOLUTIONS



Die Seitenscheiben klassischer Bandrollen enthalten aktuell 30 bis 50 Prozent recyceltes Polystyrol. Die Scheiben bestehen nur aus diesem einen Kunststoff und nicht aus einer Kombination, was sie recyclingfähig macht. Wann immer möglich, wird Plastik durch Hangtags, Jutekordel und eigens designte Papierbanderolen ersetzt.

The side discs of classic reels currently contain 30 to 50 percent recycled polystyrene. The discs consist solely of this material and not a combination that makes them incapable of being recycled. Where possible, plastic is replaced by hangtags, jute cord and paper banderols of our own design.

HALBACH SEIDENBÄNDER GMBH, RITTERSTRASSE 15, 42899 REMSCHEID, GERMANY
TELEFON +49(0)2191/9583-0, FAX +49(0)2191/9583-99, INFO@HALBACH.AG
WWW.HALBACH-SEIDENBAENDER.COM, WWW.HALBACHBLOG.COM, WWW.HALBACH-SHOP.COM

IMPRESSUM

HERAUSGEBER Halbach Seidenbänder GmbH

V.I.S.D.P. Roswitha Halbach

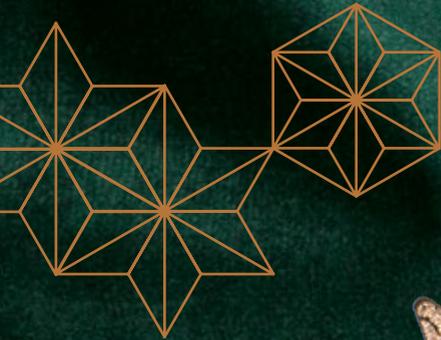
REDAKTION, TEXTE, COLLAGEN + DIY + FOTOS Jutta Nowak, Wetter (Ruhr)

ÜBERSETZUNG AD REM Sprachdienstleistungen, Köthen-Elsdorf

GESTALTUNG Weissheiten Design, Wuppertal

STYLING, FLORISTIK, FOTOS Elisabeth Schoenemann, Peter Kierzkowski

DRUCK Druck & Verlagshaus Mainz GmbH, Aachen



© Dieses Magazin und alle in ihm enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Eine Verwendung und Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers untersagt. Für die Inhalte der im Magazin abgedruckten Internetseiten sind ausschließlich deren Betreiber verantwortlich.

This magazine and all of the articles and illustrations contained therein are protected by copyright. Use and reproduction is not permitted without the written approval of the publisher. The operators of the internet sites printed in the magazine are solely responsible for the content of those sites.